

Edizione diplomatico-interpretativa

| | |
|----------------------------------|------------------------------|
| | Arnautz Daniel |
| Laura mara. fals bruels | L?aur?amara |
| brancutz. clarzir. q(ue)l | fa.ls[1] bruels brancutz |
| dous espeys ab fuelhs. | clarzir, |
| els lecx. becx. dels auzels | que.l dous?espeys?ab fuelhs, |
| ramencx. te balbtz e mutz. pars. | e.ls[2] lecx |
| e non pars. per que mesfors. de | becx |
| far e dir. plazers. e manhs per | dels auzels ramencx |
| ley. qui ma uirat daut bas. don | te balbtz e mutz, |
| tem morir. si la fans nom asoma. | pars |
| | e non pars, |
| | per que m?esfors |
| | de far e dir |
| | plazers |
| | e manhs per ley |
| | qui m?a virat d?aut bas, |
| | don tem morir |
| | si l?afans no m?asoma. |

Tan fo clara. ma prima lutz. de
sir. don cren cor los huelhs. no(n)
precx. necx. dautra sis lutz. rars.
mos preyars. pero deportz. mes
(et) auzir. uolers. bos motz ses
grey. de lieys don tan mazaut.
qual sieu seruir. suy del pe tro

Tan fo clara
ma prima lutz,
desir,
don cren cor los huelhs,
non precx
necx
d?autra, **si.s lutz**
rars
mos preyars:
pero deportz
m?es e auzir
volers,
bos motz s?es grey
de lieys don tan m?azaut
qu?al sieu servir
suy del pe tro al coma.

Amors guara. suy al coma.
be uengutz. quauzir. tem far
sim dezacuelhs. tals dex. precx.
que tes mielhs quet tre(n)cx. q(ui)eu
suy fis drutz. cars. e non auars.
mal cors fers fortz. me fai suf
frir. mainhs uers. quap tot lo
ney. magrops us bays. al caut
cor refrezir. que noy ual autra

Amors, guara!
suy be vengutz?
Qu?auzir
tem far, si.m dezacuelhs,
tals dex
precx,
que t?es mielhs que.t trencx,
qu?ieu suy fis drutz,
cars
e non avars;
ma.l cors fers fortz
me fai suffrir
mainhs vers,
qu?ap tot lo ney,
m?agr?ops us baysal caut
cor refrezir,
que no.y val autra goma.

Si mampara. silh que(m) goma.
elutz. dauzir. si ques de pretz
capduelhs. del quecx. precx. q(ua)i
de dins a rencx. ler for rendutz.
clars. mos pensars. quieu fora
mortz. mas fam suffrir. lespers.
quelh prec quem grey. quaisso(m)
te let e baut. que dals iauzir.
nom ual ioys una poma.

Si m?ampara,
silh que m?elutz,
d?auzir
si qu?es de pretz capduelhs,
del quecx
precx
qu?ai dedins a rencx
l?er for rendutz
clars
mos pensars:
qu?ieu fora mortz,
mas fa.m suffrir
l?espers
que.lh prec que.m grey,
qu?aisso.m te let e baut,
que d?als iauzir.
no.m val ioys una poma.

Doussa cara. ab totz ayps uol
gutz. sofrir. mer per uos ma(n)hs
erguelhs. quar etz decx. de totz
fadencx. don ai manhs brutz.
pars. e guabars. de uos nom
tortz. nim fay partir. auers. ca(n)c
non amey. ren tan andufaut.
ans uos dezir. plus que dieus
selh de doma.

Doussa cara
ab totz ayps volgutz,
sofrir
m?er per vos manhs erguelhs,
quar etz decx
de totz fadencx,
don ai manhs brutz
pars;
e guabars
de vos no.m tortz,
ni.m fay partir
avers,
c?anc non amey
ren tan **an d?ufaut**,
ans vos dezir
plus que Dieus selh de Doma.

| | |
|--|--|
| <p>Arat parra. chans e condutz. formir. al rey qui ter escuelhs. quar precx. secx. say e lay es do blatz. e mantengutz. dars. e manjars. de ioy lay portz. son anel mir. sil dars. quanc non estey. iorn daraguo quel saut. noy uolques ir. mas sai man clamat roma.</p> | <p>Ara.t parra, chans e condutz, formir al rey qui t?er escuelhs, quar precx, secx say, e lay es doblatz, f. 206 v e mantengutz dars e manjars: de ioy lay portz. Son anel mir, si.l dars qu?anc non estey iorn d?Araguo que.l saut no.y volgues ir; mas sai m?an clamat: roma!</p> |
| <p>Faitz es lacortz. quel cor remir. totz sers. lieys cuy dompney. ser parsonier arnaut. quen au tralbir. nes fort mente(n)ta soma.</p> | <p>Faitz es l?acortz: qu?el cor remir totz sers lieys cuy dompney, ser parsonier Arnaut, qu?en autr?albir n?esfort m?entent?a soma.</p> |

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-57>

Links:

- [1] <http://fa.ls>
- [2] <http://e.ls>